

Form used for recording cultural elements

1. Identifikasaun: Elumentus Kultural

Identification: cultural elements

<p>Elumentus nia naran ne'ebe mak comunidade ka groupu uza. Name of element. <i>As used by community or group</i></p>
<p>Titulu Titulu informativu badak mak inclui catergoria(s): Tradisaun no expressaun oral; arte performancia; practica social, ritual and eventu festival; matenek no practica konaba naturaiza no universe; halo sasaan traditionale. Title <i>short informative title including domain (s) : oral traditions and expressions; performing arts; social practices; rituals and festive events; knowledge and practice concerning nature and the universe; traditional craftsmanship</i></p>
<p>Comunidade/s ne'ebe iha relasaun <i>Community (ies) related</i></p>
<p>Lokalizaun(s) Geografica elementus nian (fatin nia naran/diresaun no ponta GPS) Physical location (s) of element <i>(name and GPS reading)</i></p>
<p>Diskrisaun Badak <i>Short Description</i></p>

2. Elementus nia Karakteristikas

Elements and characteristics

<p>Elementus material asociadu <i>Associated tangible elements.</i></p>
<p>Elementus immaterial asociadu <i>Associated intangible elements.</i></p>
<p>Nivel lian <i>Speech (level) involved</i></p>
<p>Matenek nain hanoin katak elumentus nia orijen hosi ne'ebe? <i>Perceived Origin.</i></p>

3. Involvementu pesoal kona ba elementus

People involved in the component identified

Matenek nain (sira)/ema mak apresenta.	
<i>Practitioner (s)/performer (s):</i>	
Naran(sira) <i>Name (s)</i>	
Tinan <i>Age</i>	
Sexu <i>Gender</i>	
Ratu <i>Tribe</i>	
Status Sosial <i>Social Status</i>	
Kategoria Profesional <i>Professional Category</i>	
Kontaktu <i>Contact</i>	
Kontaktu <i>Alternativu</i> <i>(naran no numeru)</i> <i>Alternative Contact</i> <i>(names and numbers)</i>	

Partisipantes seluk (e.g. matenek nain)
Other Participants (e.g. knowledge holders/custodians).

Assesu Practica traditional mak governu assesu ba elementus ka elemuntus nia aspectivu (includi sensitivu konaba tinan, sexu, klase, ratu).

Access Customary, governing access to the element or to aspect of it (Including age, gender, class, tribe, sensitivities).

Meius transmisaun *Modes of transmission.*

4. Elementu nia status: viabilidade. *State of the element/component: Viability.*

Ameasa ba elementus *Threats to the enactment*

Obstakulu ba transmisaun *Threats to the transmission.*

Disponibilidade elementu kultura material no rekursu mak asociadu

Availability of associated tangible elements and resources.

Viabilidade elementu material no imaterial ne'ebe asociadu

Viability of associated tangible and intangible elements

Sira halo buat ruma ona atu koko hodi salvaguarda?

Safeguarding measures in place.

5. Kolekta dados Data Collection

<p>Formulario kousiente asina ona?</p> <p><i>Consent form signed?</i></p>
<p>Limitasaun, karik iha, konaba uza dados. <i>Restrictions. If any, on use of inventoried data</i></p>
<p>Nominaun ba ema ne'ebe bele simu informasaun aban bainrua?</p> <p><i>Nominated inheritor (s) of cultural knowledge (names, addresses, ratu)</i></p>
<p>Descripti atu identifica matenek nain iha foto.</p> <p><i>Description for identify the lian nain photo.</i></p>
<p>Video komesa husi numero: <i>The number of video:</i></p>
<p>Data (loron/fulan/tinan) kolekta dados (karik different ba elementus nia locasaun)</p> <p><i>Date of data collection.</i></p>
<p>Peskizador nia naran no asigna:</p> <p><i>Researcher's name/s and signature</i></p>